

nuestro
mundo
incorporado



reporte
bienio

Julio 2017 - Junio 2019

celebrando nuestros exitos

¡Estos dos últimos años han sido maravillosos para Nuestro Mundo!

Logramos el contrato con el Distrito Escolar Metropolitano de Madison, MMSD por sus siglas en inglés, para continuar con la Escuela Comunitaria Nuestro Mundo como una escuela semiautónoma instrumental por otros 5 años. De hecho, la Junta de Educación de MMSD votó por unanimidad a favor de la renovación del contrato como escuela semiautónoma reiterando que la escuela es un lugar seguro y acogedor, con maestros y personal de primera categoría, lo cual la hace muy especial. ¡Gracias a todos los que contribuyeron con este esfuerzo!

Además, la Junta Directiva de Nuestro Mundo, Inc, NMI por sus siglas en inglés, está bien posicionada ahora que nos dirigimos hacia el próximo año. Hemos aumentado y estamos trabajando activamente para fomentar el incremento de la diversidad de la Junta Directiva. NMI continuará animando a todas las familias de la Escuela Comunitaria Nuestro Mundo y a los miembros de la comunidad para participar activamente en la dirección y toma de decisiones de la organización.

La misión de Nuestro Mundo, Inc. es desarrollar, administrar y promover el idioma de nivel de kínder a adulto, la educación intercultural y las oportunidades de liderazgo.

Gracias a ustedes, NMI ha tenido eventos para recaudar fondos que superaron las metas este año y están buscando atraer más donaciones de empresas en los próximos años.



Agradecemos todo su apoyo con las recaudaciones de fondos y eventos de la Alianza entre las Familias y la Escuela, sus aportes de tiempo, meriendas y suministros en los salones de clases, sus donaciones al programa Big Share y sus contribuciones financieras para apoyar a NMI.

A través de la planificación estratégica, NMI ha agudizado su enfoque en objetivos a corto plazo. El próximo gran impulso para NMI y para toda la Escuela Comunitaria Nuestro Mundo será el esfuerzo para tener una ubicación permanente para Escuela Comunitaria Nuestro Mundo en su propio plantel. Aunque nos ha ido bien en el plantel actual que Monona nos arrienda, la escuela necesita la estabilidad de un plantel permanente. El cielo es el límite de cómo podría ser: centro comunitario, educación temprana, cuidados de 3 años a kínder, servicios de salud mental, una despensa de alimentos ampliada y un espacio para proporcionar otras necesidades básicas. NMI necesita su apoyo con esta iniciativa. ¡Manténganse al tanto!

Con esta carta, me despido de NMI ya que mi término en la Junta Directiva concluye en junio de 2019. A lo largo de los años, ha sido maravilloso trabajar con miembros de la junta dedicados, con maestros, personal, administradores, miembros de familia y miembros de la comunidad que han luchado por la escuela y han presionado por la educación bilingüe de doble inmersión en un esfuerzo por mejorar las oportunidades para estudiantes de color y quienes se esfuerzan por lograr la equidad y la igualdad en nuestra comunidad ¡Gracias!

Pam McGillivray, Presidenta saliente de NMI



Sexta Cumbre Anual de Educación bilingüe de doble inmersión de toda la ciudad

El 10 de marzo de 2018, Nuestro Mundo Inc., el Centro Hispano y el Consejo Latino de Educación organizaron la sexta Cumbre Anual sobre la educación bilingüe de doble inmersión DLI, por sus siglas en inglés, para brindar un foro para padres de familia, estudiantes, maestros y la comunidad, con el objetivo de compartir éxitos, desafíos y esperanzas para los programas bilingües de doble inmersión en MMSD. Asistieron más de cincuenta participantes, creando una narrativa convincente sobre el valor, el significado y el futuro de los programas DLI.

Los participantes en la cumbre estaban profundamente interesados en ayudar al distrito, a los miembros de la Junta de Educación y a la comunidad de Madison para apreciar el alcance y el impacto positivo de los programas DLI hasta la fecha. En sus propias palabras dijeron:

"Para mí, DLI es la gema de MMSD. Es lo que nos hizo quedar en Madison".

"Está fomentando una cultura de conexión".

"Están rompiendo las barreras lingüísticas y culturales".

"DLI enseña a los estudiantes más que el idioma: enseña a los estudiantes a aceptar e incluir las diferencias. Tiene el poder de transformar nuestras comunidades".

Además, los participantes también identificaron oportunidades para fortalecer los programas y experiencias de DLI. Tales como:

~ Brindar espacios de colaboración para que los maestros de DLI aprendan unos de otros e incrementar el desarrollo profesional y el apoyo para los maestros de DLI, ya que deben funcionar de manera efectiva como expertos en contenido e idiomas.

~ Convocar a un equipo asesor de padres de DLI para conectar a los padres de todos los programas de DLI en Madison para trabajar en colaboración para apoyar y abogar por los programas DLI.



~ Reforzar la colaboración y la comunicación entre las escuelas y las oficinas administrativas del distrito para que haya un potencial reconocido plenamente y así compartir recursos y las mejores prácticas tanto entre los padres como entre los maestros.

~ Mantener a los estudiantes y a las familias comprometidos y motivados para continuar con el programa DLI en la escuela intermedia y secundaria y ayudar a los estudiantes a mantener sus habilidades en español en el nivel secundario mejorando el apoyo y ampliando las opciones de materias para el programa DLI en los grados 6-12.

~ Reforzar la equidad lingüística (español - inglés) dentro y fuera del salón de clases y mantener las habilidades del segundo idioma durante el verano.

Nuestro Mundo, Inc., el Consejo de Educación Latino y el Centro Hispano acogen oportunidades para continuar apoyando la educación bilingüe de doble inmersión, al personal y a las familias de MMSD.

Destacados beneficiarios de becas de NMI

En la primavera de 2018, NMI otorgó tres becas a estudiantes graduados del programa DLI rumbo a la universidad. Durante su primer semestre de universidad nos comunicamos con dos estudiantes que recibieron las becas y dijeron lo siguiente:

ZOE YOUNG

¿Cuál es una cosa interesante que aprendiste acerca de ti o acerca del mundo en tu primer semestre de la universidad?

Todos están atravesando un camino diferente en la vida y es interesante ver las cosas asombrosas que están haciendo las diferentes personas.

¿En qué forma tu educación en DLI enriqueció tu primer semestre?

¡Pude ayudar a mi compañera de cuarto a practicar su español!

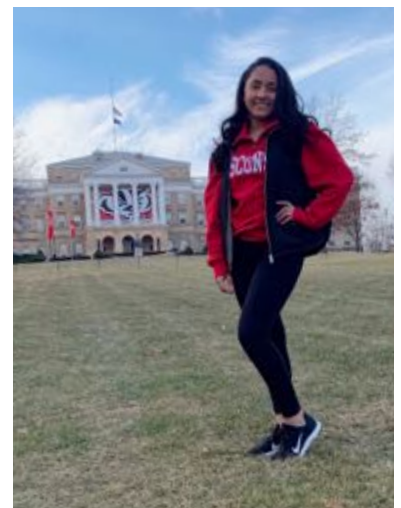


JACKIE BARRERA GONZALEZ

¿Cuál es una cosa interesante que aprendiste acerca de ti o acerca del mundo en tu primer semestre de la universidad?
Durante mi primer semestre en la universidad, aprendí que si realmente me dedico a mis metas y me mantengo enfocada, siempre encontraré la manera de tener éxito.

¿En qué forma tu educación en DLI enriqueció tu primer semestre?

Recibir una educación en DLI me permitió rodearme de estudiantes de diferentes orígenes, por lo tanto, desarrollar una mayor apreciación de las diferencias culturales. Esto me ha permitido tener una mente más abierta y aceptar experimentar nuevas cosas.



Clases de Español e Inglés Intercambio

Durante el verano de 2018, NMI se asoció con la Escuela Primaria Allis y Literacy Network para ofrecer clases de inglés y español para padres de familia y miembros de ambas comunidades escolares. Los participantes anotaron que les gustó especialmente practicar la pronunciación en el idioma que estaban aprendiendo. Lo más destacado de estas clases fue el intercambio de conversaciones, donde los aprendices de español e inglés se reunieron para practicar sus nuevas habilidades lingüísticas. Algunos de los temas de conversación que practicaron incluyeron formas de saludar, charlas cortas, recetas, compras y relaciones familiares.

Cuando se les preguntó cuál fue la mejor parte de las clases, los estudiantes dijeron lo siguiente:

"Estar inmerso en el idioma fue fantástico, aunque solo fuera por un día a la semana. También me gustaron los juegos simples durante el intercambio. Se sintió muy bien estar con aprendices en los dos lados de la moneda".

"Me encantó el intercambio cuando los aprendices de inglés y español trabajaron juntos".

"Aprendí español para ayudar a mi hija a través de DLI y conocí a otros padres en la comunidad, tanto padres de Allis como de Nuestro".



NMI se enorgullece de apoyar el programa de Clases de idiomas e Intercambio como una manera de construir una comunidad entre las familias en nuestras escuelas y ofrecer una excelente oportunidad de aprendizaje intercultural. También es una manera maravillosa de mostrar a nuestros hijos el valor del aprendizaje a lo largo de toda la vida y la importancia de establecer relaciones con personas que tienen idiomas diferentes al nuestro.

Apoyo a la Escuela Comunitaria Nuestro Mundo

Durante los ciclos escolares 2017-2018 y 2018-2019, Nuestro Mundo Inc. brindó apoyo financiero a la Escuela Comunitaria Nuestro Mundo, NMCS por sus siglas en inglés, para los siguientes proyectos y eventos.

- ~ **Subvenciones de apoyo académico:** NMI proporciona becas académicas a los maestros para comprar suministros que apoyen el rendimiento de los estudiantes en el salón de clases. En cada uno de los últimos dos años, NMI ha reembolsado a los maestros más de \$4,400 en total por la compra de libros, juegos, sillas especiales (por ejemplo, para lectura y bolsa de frijoles), herramientas de integración sensorial, auriculares y mucho más.
- ~ **Despensa de alimentos en NMCS:** NMI ayudó a proporcionar los fondos iniciales para crear una despensa de alimentos en la oficina de la Escuela Comunitaria Nuestro Mundo para ayudar a las familias con necesidades de alimentos.
- ~ **Ferías de pasaportes** para ayudar a los estudiantes de NMCS a obtener pasaportes estadounidenses.
- ~ Comidas y reuniones mensuales de la Alianza entre las familias y la escuela (2017-2018).
- ~ Actividades de participación de los padres de familia para cada nivel de grado (2018-2019).
- ~ Celebraciones del Día de los Muertos.
- ~ Noches internacionales y Kermes.
- ~ Noches de cine
- ~ Celebraciones del Día del niño.
- ~ Semanas de agradecimientos para los maestros



Finanzas de Nuestro Mundo

2017-18

Esta lista refleja las donaciones recibidas entre el 1 de julio de 2017 y el 30 de junio de 2018. Por favor, infórmenos cualquier error u omisión involuntaria.

\$500 - \$1,000

Anónimos
CH Robinson
Linda Haskins
Elizabeth Ortiz Meister

\$100 - \$499

Anónimos
Sonja Boehm
Shawn Bonjour
Dean Bowles
Emily Camfield
Sarah Dannals
Jeremy De Leon
Althea y Bryan Dotzour
Collin Hagen
Terry Haller
Tina Hatch
Jamie Irving
Lowen Klein
Catherine Orr
Jeremy Pieper
Promega Corporation
Pamela McGillivray
Michael Olson
Jane Orosco
Laura Ramírez

Bryn Scriver y John Nondorf
Stephanie Shea
Rebecca Smith
Corinne Splain
Rachel Weingarten
Eric Zitske
Emily Zoeller

\$50 - \$99

Anónimos
Megan Barry-luglio
Tara Beck
Danessa Bishop
Bowers Chiropractic
Joanne Brown
Ana Ceballos
Emily Dickmann
Sheryl Dwinell
Kathryn Fossell
Joni Grove
Kelly Herrin
Liz Hinkes
Anthony Lucchesi
Juan Jiménez
Christopher Keenan
Dean Loumos
Tony Magro
Raven Software
Jennifer Schaefer
Suzanne Selestow
Annette Talis
James Vogel
Roberto Yáñez

\$1 - \$49

Anónimos
Chelsea Aeschbach
Marisa Álvarez
Shannon Anderson
Eli Anderson
Joel Anderson
Ana Aquino Pérez
Dimas Ávila Bello
Katherine Beilfuss
Dave y Esther Bettney
Zachary Butterfield
Andy Butterfield
Jeff Carter
Bob Cedar
Jorge Colin
Andrew Crary
Christine Curley
Jane Danley
Trish Devine
Yerik Espinosa
Valeria Fernández
Sarah Geers
Jolene Giese
Laura Graves
Alma Guerra de Rodríguez
Gwen Hannes
Laura Wendt
Juan Jiménez
Michael Julka
Emily Kangogo
Jesse Kaye
Brook Landeo
Emily Latham

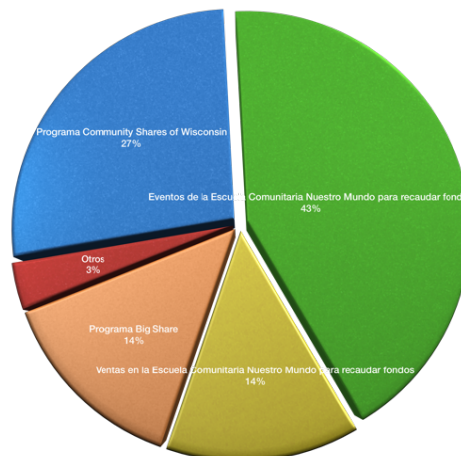
Joe Leung
Jimena Luna
Crispín Luna
Grisel Tapia Claudio
Lucille Marshall
Ernesto Martínez
Rachel Maske
Kathleen McCormick
Hui Meng
Connie Moore
Stephanie Muñoz
John Nondorf
Jennifer Peña Aguilar
Laura Ramírez
Hilleary Reinhardt
María Reyes
Sarah Roach
Diana Romero
Amanda Rosalez
Rosalba Rubio
Marcela Santibáñez Gómez
Heather Schank
Theresa Selestow
Tera Soltis
Wesley Sparkman
Emma Sutkay
UW Credit Union
Wegner CPAs
WEA Trust
Pa Done Yang
Amy Yonker

¡Gracias a todas las personas que hicieron donaciones!

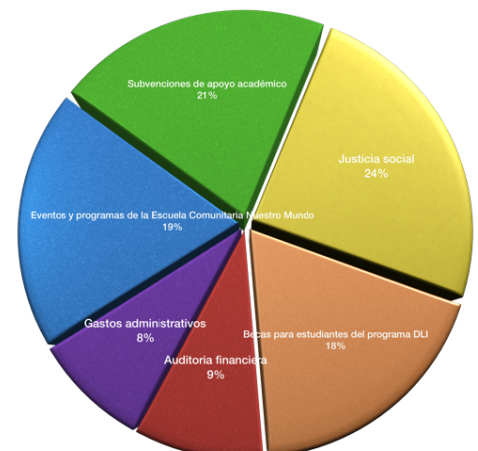
DINERO RECAUDADO	
Programa Community Shares of Wisconsin	7,633
Eventos de la Escuela Comunitaria Nuestro Mundo para recaudar fondos	12,079
Ventas en la Escuela Comunitaria Nuestro Mundo para recaudar fondos	3,836
Programa Big Share	3,893
Otros	968
INGRESOS TOTALES	28,409

DINERO EGRESOS	
Eventos y programas de la Escuela Comunitaria Nuestro Mundo	4,230
Subvenciones de apoyo académico	4,648
Justicia social	5,393
Gastos administrativos	1,806
Auditoria financiera	2,000
Becas para estudiantes del programa DLI	4,000
TOTAL EXPENSES	22,077

Ingresos



Egresos



Finanzas de Nuestro Mundo

2018-19

Esta lista refleja las donaciones recibidas entre el 1 de julio de 2018 y el 30 de junio de 2019. Por favor, infórmenos cualquier error u omisión.

\$500 - \$1,000

Associated Bank
Shawn Bonjour
C.H. Robinson
Althea y Bryan Dotzour
Terry Haller
Katy y Joe Kaufman
Elizabeth Ortiz Meister

\$100 - \$499

Anonymous
Ann Ahearn
Joseph Babler
Bowers Family Chiropractic
Tara Camfield
Pamela Camfield
Sarah Dannals
Mikaela Hagen
Tina Hatch
Herb Kohl Philanthropies
Barbara Homar
Alain Hung
Löwen Klein
Lake Edge Neighborhood Association
Danielle Lawrence
Joe Leung
Mad Cat

Laura McClure
Connie Moore
Name Badge Productions
Nelnet
Ramón Ortiz
Jeremy Pieper
Ángela Puerta
Pamela McGillivray
Michael R Olson
Steve Schank
Shirley y Jerome Sriver
Stephanie Shea
Becky Smith
Corinne Splain
Katie Stubbendick Hayden
Summit Credit Union
Lisa Tew
The Alvarado Group, Inc.
Bich Tran-Steichen
Tucci Real Estate
Vaughn Vance
Rachel Weingarten

\$50 - \$99

Anonymous
Carolina Castellanos
Meredith Alt
Nicholas y Marisa Álvarez
Michael Basford
Blair Lawn & Landscaping
Jane Danley
Emily Dickmann
Sheryl Dwinell

Gerald y Diane Easley
Peter Fiala
Gabriela González Morales
Joni Grove
Piper Bacskai
Thomas Hacker
Becky Hagen
Anthony Lucchesi
Emily Kangogo
Rachel y Eric Kiley
Kevin Korth
Jennifer Nelson
Paige Olson
Jessie Pieper
John Rasmussen
Marcela Santibáñez Gómez
Hawk y Natasha Sullivan
Karla Keese Taylor
Al Terry
Jim Vogel

\$1 - \$49

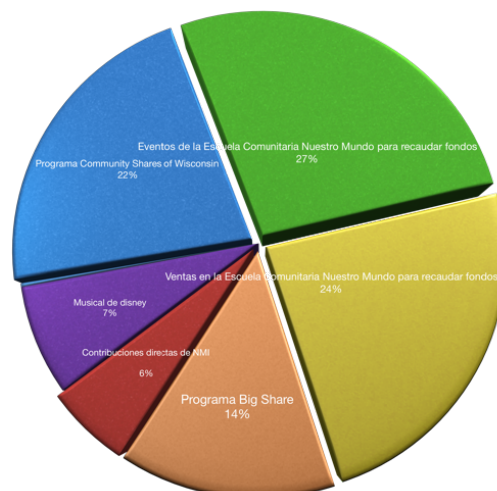
Anonymous
Chelsea Aeschbach
Ana Aquino-Pérez
Gabriela Ávila Keyes
Katie Beilfuss
Dave y Esther Bettney
Gabby Booth
Jim Buske
Sarah Byerley
Sue Carr
Rosalia Carrillo

Ana Ceballos
Jorge Colin
Iviana Cruz
Jon Cummings
Connie De-Marcos
Elena España-Regan
Erin Grunze
Kristine Gutiérrez
Katie Hayden
Thaddeus Kingston
Elisabeth Kuisis
Emily Latham
Kristine León
Crispín Luna
Grisel Tapia Claudio
Ernesto Martínez
Rachel Maske
Hui Meng
Ananda Mirilli
Stephanie Muñoz
Eileen Newcomer
Nicole y William O'Connell
Neacia Pacheco
Angel Ramírez
Wanda Ramírez
María Reyes
Carmen Rodríguez
Rosalba Rubio
Heather Schank
Traci Sesko
Roger Tesch
Sarah Waddell
Edith Zaldivor

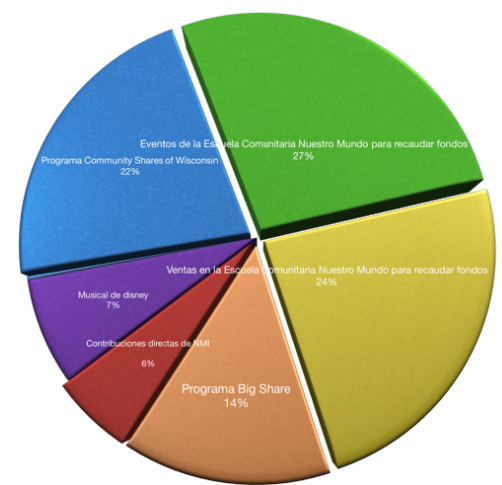
DINERO RECAUDADO	
Programa Community Shares of Wisconsin	7,678
Eventos de la Escuela Comunitaria Nuestro Mundo para recaudar fondos	9,488
Ventas en la Escuela Comunitaria Nuestro Mundo para recaudar fondos	8,296
Programa Big Share	4,905
Contribuciones directas de NMI	1,951
Musical de disney	2,592
Otros	88
INGRESOS TOTALES	34,998

DINERO EGRESOS	
Eventos y programas de la Escuela Comunitaria Nuestro Mundo	8,881
Subvenciones de apoyo académico	6,109
Justicia social	3,430
Gastos administrativos	2,862
Auditoría financiera	2,114
Becas para estudiantes del programa DLI	2,000
Musical de disney	1,800
Planificación estratégica	1,500
TOTAL EXPENSES	28,696

Ingresos



Egresos





¡Unanse a nosotros!

Hay muchas maneras de involucrarse en la comunidad de Nuestro Mundo. Las empresas pueden adoptar una escuela o patrocinar un evento, los individuos pueden ser voluntarios como mentores en los salones de clases o pueden ayudar con eventos, recaudaciones de fondos y clubes después de la escuela. Las familias pueden asistir a los programas comunitarios. Nuestro Mundo, Inc. es una organización totalmente voluntaria. Damos la

bienvenida con entusiasmo a todos los que deseen ayudar en una variedad de actividades que incluyen el sitio web, la planificación del programa, la comunicación para recibir donaciones, redactar solicitudes de subvenciones, la contabilidad y la evaluación educativa. Si usted está interesado en ayudar a enriquecer las vidas de los niños en nuestra comunidad, considere ser voluntario.

La Alianza entre las familias y la escuela actúa como la organización entre padres y maestros de Nuestro Mundo y trabaja para construir una comunidad, celebrar al personal escolar, generar apoyo financiero y brindar oportunidades para que las familias se ofrezcan como voluntarios y apoyen el trabajo de nuestra escuela. ¿Está interesado en participar? Envíe un correo electrónico a alianza@nuestromundoinc.org para obtener más información.

Junta Directiva 2019-20

Francesca Rodríguez
(Presidenta)

Becky Smith (Secretaria)

Ramón Ortiz (Vicepresidente)

Luz Arroyo

Katy Kaufman (Tesorera)

Jerrod Buckner

Mikaela Hagen

Gracias a los miembros salientes de la Junta Directiva

NMI is run by a volunteer board of directors. Board members donate their time and expertise because of their dedication to dual language education and the work of Nuestro Mundo Community School.

Between July 2017 and June 2019, the following board members stepped down. We thank them for their work, and if you see them in the community, you can thank them too!

Oscar Cruz Delgado

Althea Dotzour (treasurer)

Pamela McGillivray (president)

Alex Ysquierdo

Emily Zoeller

Los miembros de la Junta Directiva suelen cumplir períodos de tres años y el compromiso incluye reuniones mensuales de la Junta y del comité y un total de aproximadamente 10 horas de tiempo voluntario por mes. Si está interesado en ser miembro de la Junta Directiva, envíe un correo electrónico a info@nuestromundoinc.org para obtener más información.

¡Manténganse en comunicación!

Páginas web

Nuestro Mundo, Inc.
nuestromundoinc.org

Facebook

Nuestro Mundo, Inc.

Nuestro Mundo Community School page

Nuestro Mundo Community School group (unirse)

La misión de Nuestro Mundo, Inc. es

desarrollar, administrar y promover el idioma

de nivel de kínder a adulto, la educación

intercultural y las oportunidades de liderazgo.

Nuestro Mundo, Inc.
P.O. Box 3193
Madison, WI 53704

info@nuestromundoinc.org